

# Programme & Portraits

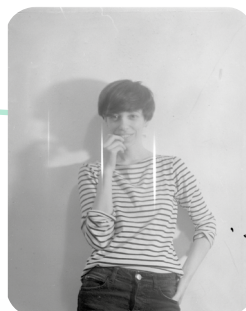
31 mai - 13 juin 2017



Port-au-Prince



Leipzig



Bucarest



Athènes



São Paulo



Santiago de Chili



Casablanca



Abidjan



Bangkok



Shanghai



Taipei



## sommaire

Programme  
Portraits  
Cartes  
Partenariat

p. 4-5  
p. 6-27  
p. 28-29  
p. 30-31



**D**epuis 2010, le Bureau international de l'édition française et le Centre national du livre proposent un programme permettant à des libraires francophones implantés à l'étranger de se retrouver en France. Deux semaines durant, le temps d'un séminaire professionnel, ils découvrent (ou redécouvrent) les pratiques de la librairie en France et partagent leurs expériences de la librairie française à l'étranger, entre eux mais aussi avec leurs collègues français.

Pour cette septième édition, ce sont onze libraires qui ont été sélectionnés pour participer à ce programme. Onze libraires, dont les profils et les expériences sont très variés mais qui toutes et tous contribuent à la diffusion du livre français : à Abidjan, Athènes, Bangkok, Casablanca, Bucarest, Leipzig, Port-au-Prince, Santiago du Chili, Sao Paulo, Shanghai ou Taipei.

Le programme qui se déroule cette année du 31 mai au 13 juin comprend trois temps : un séminaire d'ouverture, afin d'offrir aux participants un panorama sur l'univers du livre en France à travers des témoignages d'éditeurs, de diffuseurs, de libraires ainsi que des rencontres avec des auteurs ; un séjour dans une librairie pour partager le quotidien d'un libraire et ses méthodes de travail. Enfin, en clôture, deux journées consacrées aux aspects plus spécifiques à la librairie française à l'étranger.

# Programme

## AVANT LE SÉMINAIRE, POUR LES LIBRAIRES DÉJÀ PRÉSENTS

### Lundi 29 mai

**Bibliothèque nationale de France - BNF - Quai François-Mauriac, Paris 13<sup>e</sup>**  
**Métro Quai de la Gare ou Bibliothèque François Mitterand**

Présentation des romans de la rentrée littéraire sélectionnés par les libraires de *Pages des libraires*

## SÉMINAIRE : 1<sup>ÈRE</sup> PARTIE

### Mercredi 31 mai

**Centre national du livre - CNL - 53 rue de Verneuil, Paris 7<sup>e</sup>**  
**Métro Solférino ou Rue du Bac**

**9h30** Accueil - Petit déjeuner  
Présentation du programme, des participants et de leurs librairies  
Présentation des librairies d'accueil et échanges avec les libraires  
*Philippe Bouchon, CNL & Pierre Myszkowski, BIEF*

Panorama de l'économie du livre en France

**12h30** Déjeuner à l'invitation du BIEF

**14h30** Le métier de libraire en France,  
*Georges-Marc Habib, directeur de la librairie L'Atelier, Paris 20<sup>e</sup>*

Le libraire prescripteur : la revue *Page des libraires*  
*Georges-Marc Habib et Ingrid Svendsen, Pages des libraires*

**Les éditions Gallimard - 5 rue Gaston-Gallimard au bout de la rue Montalembert, Paris 7<sup>e</sup>**  
**métro Rue du Bac**

**16h30** Rendez-vous avec *Vincent Le Tacon, directeur export*  
Le comité de lecture : rencontre avec *Philippe Demanet, responsable éditorial*  
La collection Folio : rencontre avec *Anne Assou, directrice Folio Gallimard*

### Jeudi 1er juin

**Bureau international de l'édition française - BIEF - 115 boulevard Saint-Germain, Paris 6<sup>e</sup>**  
**Métro Odéon**

**8h45** Rendez-vous devant le BIEF pour un départ en bus à 9h00

**9h00-13h00** Visite d'une plate-forme de distribution : Sodis

**Centre national du livre - CNL - 53 rue de Verneuil, Paris 7<sup>e</sup>**  
**Métro Solférino ou Rue du Bac**

**15h00** Rencontre autour des sciences humaines  
avec *Yannick Lerible (librairie Le Divan)*

**17h00-19h00** Rencontre autour de la littérature jeunesse avec deux auteurs :  
*Emmanuel Guibert et Marc Boutavant*

## **Vendredi 2 juin**

**Comme un roman - 39 rue de Bretagne, Paris 3<sup>e</sup>**  
**Métro Filles du Calvaire**

**10h00** Animations en librairie : l'exemple de la librairie *Comme un roman*  
Rencontre avec Karine Henry (*Comme un roman*)  
et Anaïs Massola (*Le Rideau rouge*)

**La librairie Les Mots et les choses - 30 rue de Meudon, Boulogne-Billancourt**  
**Métro Billancourt**

**19h00** Rencontre avec Gwendoline (*Les Mots et les choses*)  
et avec le public de la librairie autour de la librairie francophone

## **SÉJOUR EN LIBRAIRIE DU 5 AU 10 JUIN**

### **Pendant le séjour en librairie**

#### **Jeudi 8 juin**

**Librairie Compagnie - 58 rue des Écoles, Paris 5<sup>e</sup>**  
**Métro Cluny-La Sorbonne**

**18h30** Rencontre avec l'auteur *Éric Vuillard* (*L'Ordre du jour / Actes Sud*)

## **SÉMINAIRE : 2<sup>E</sup> PARTIE**

### **Lundi 12 juin**

**Bureau international de l'édition française - BIEF - 115 boulevard Saint-Germain, Paris 6<sup>e</sup>**  
**Métro Odéon**

**10h00-13h00** Évaluation du programme : retour sur les séjours en librairie  
et échanges avec les participants

**14h30-17h00** Atelier pratique

**19h30** Dîner à l'invitation du BIEF et du CNL

### **Mardi 13 juin**

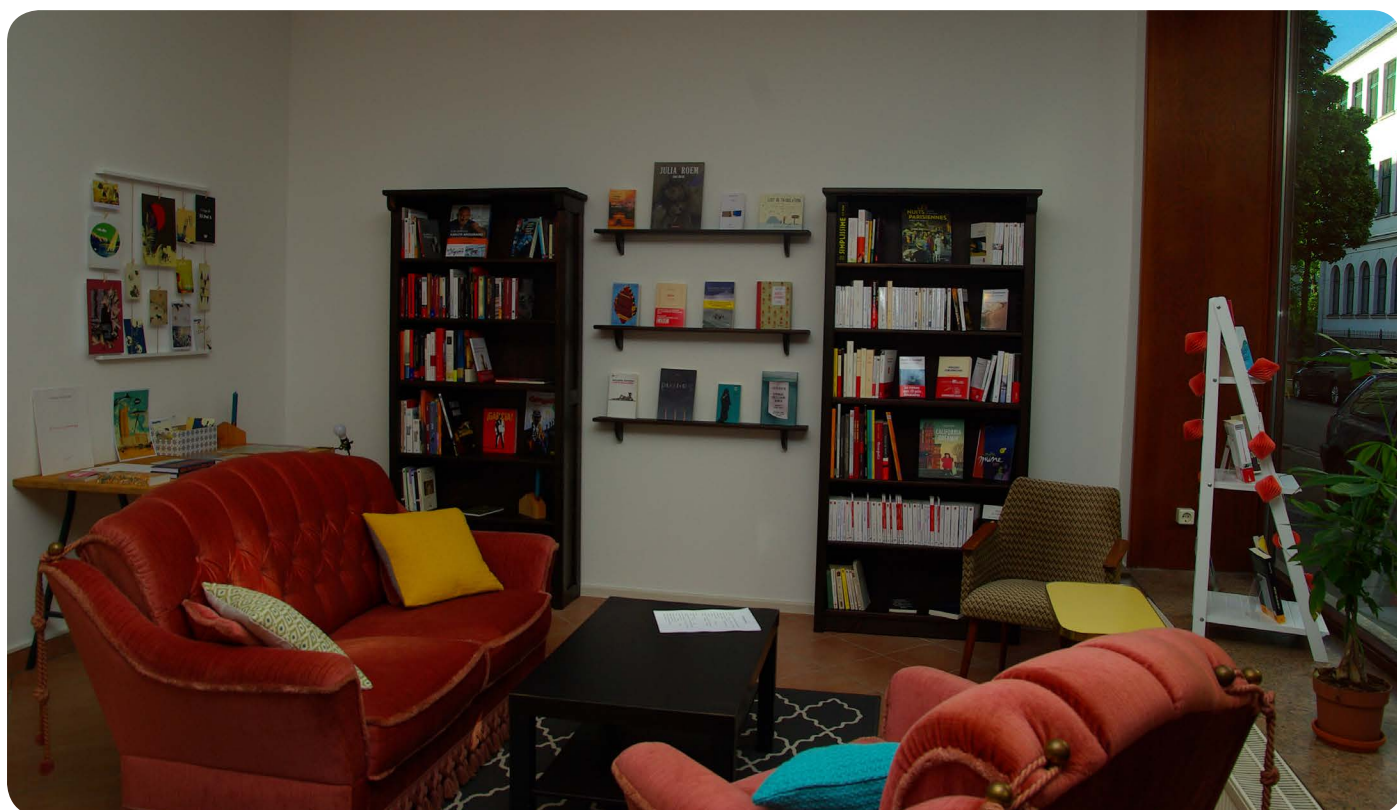
**La Centrale de l'édition - 20 rue des Grands-Augustins, Paris 6<sup>e</sup>**  
**Métro Odéon**

**9h30** Rencontre avec l'équipe de La Centrale de l'édition

**11h00** Rencontre avec Anne-Lise Schmitt, Association international des libraires  
francophones (AILF)

**14h30-16h30** Bilan

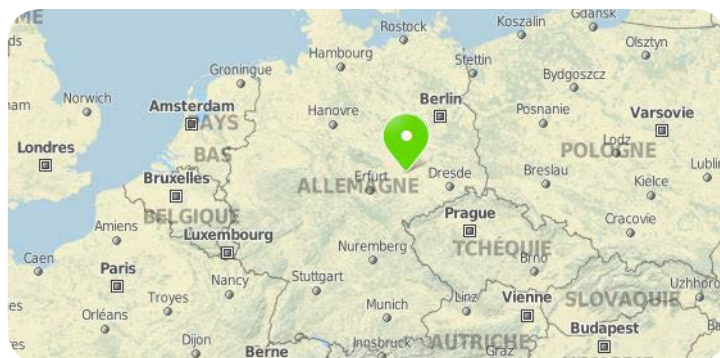




Polylogue est une librairie polyglotte fondée en juin 2016 et offrant un choix de livres en français, anglais, italien et espagnol. Généraliste, le stock est tout de même majoritairement constitué de romans classiques et modernes, de bandes dessinées et de littérature jeunesse. Le lieu offre également un environnement harmonieux de meubles manufacturés sur mesure, une variété de boissons à consommer sur place, un coin lecture pour les plus jeunes ainsi que des cours de langues. De plus, étant la première librairie consacrée exclusivement aux langues étrangères à Leipzig, elle rencontre déjà un certain succès.

Merseburger Str. 47  
04177 Leipzig  
t. +49(0)1763 1111 008

[www.polylogue-leipzig.com](http://www.polylogue-leipzig.com)



# Laure Le Cloarec

[kontakt@polylogue-leipzig.com](mailto:kontakt@polylogue-leipzig.com)



Jeune libraire indépendante, Laure Le Cloarec a débuté sa carrière dans une bibliothèque municipale à Paris, avant d'aller à Leipzig, en tant qu'assistante culturelle puis responsable médiathèque à l'Institut français. Elle a également fait des expériences dans le domaine de la gestion de projets culturels au sein d'un laboratoire d'idées et d'une plateforme internet d'apprentissage de langues. Sa formation universitaire de littérature et de management culturel n'étant pas spécialisée dans le domaine de la librairie, elle souhaite enrichir ses connaissances pratiques et techniques afin d'assurer le meilleur développement de sa toute jeune librairie, Polylogue, qu'elle a fondée à Leipzig en juin 2016 et qu'elle gère seule pour le moment, en assurant donc toutes les fonctions.



## PALIMPSESTE Isabelle Léger

16 rue Santeuil  
75005 Paris  
t. +33 (0)1 45 35 04 54  
[librairie.palimpseste@wanadoo.fr](mailto:librairie.palimpseste@wanadoo.fr)  
[librairie-palimpseste.over-blog.com](http://librairie-palimpseste.over-blog.com)

Palimpseste est la librairie universitaire de Censier-Daubenton, spécialisée en espagnol, théâtre, cinéma et lettres.



## LA LIBRERIA Andrea De Ritis & Florence Raut

89 Rue du Faubourg Poissonnière  
75009 Paris  
t. +33 (0)1 40 22 06 94  
[lalibreria.paris@gmail.com](mailto:lalibreria.paris@gmail.com)  
[www.libreria.fr/store](http://www.libreria.fr/store)

Née en mai 2006, La Libreria propose, sur deux étages, dans une atmosphère chaleureuse et accueillante, de la littérature italienne en VO et en VF et de la littérature mondiale, sans oublier le cinéma italien avec une conséquente sélection de DVD. Sa petite équipe de libraires franco-italiens accueille aussi des auteurs lors de rencontres attendues et appréciées.





Avec ses 400 m<sup>2</sup>, cette librairie septuagénaire située en plein cœur de São Paulo est la plus grande librairie francophone du continent américain en dehors du Québec. C'est une maison familiale depuis trois générations qui cherche à diffuser la pensée française et qui vend des titres aujourd'hui introuvables en France. Elle dispose aujourd'hui de six filiales : trois à São Paulo, deux à Rio de Janeiro et une dans la capitale Brasília. De plus, la Livreria fait de la distribution au Brésil et participe à de nombreuses foires du livre dans le pays, sans oublier son site de vente en ligne lancé en 2008 qui connaît un succès considérable.

Rua Barão de Itapetininga, 275  
República - São Paulo  
t. +5511 3231 4555

[www.livrariafrancesa.com.br](http://www.livrariafrancesa.com.br)





# Luiz Carlos Araújo

[luiz@livrariafrancesa.com.br](mailto:luiz@livrariafrancesa.com.br)



Avec bientôt 20 ans d'expérience au sein de la Livraria Francesa de São Paulo, Luiz Carlos Araújo connaît de très près cette grande institution du livre francophone en Amérique. Il y a débuté en tant que vendeur mais a très vite été promu gérant, fonction qu'il occupe encore aujourd'hui. En effet, il avait déjà été gérant de la Livraria Siciliano de 1986 à 1990, et vendeur à la Livraria Brasiliense en 1994 et 1995.

S'inspirant de l'expérience française de l'un de ses collègues, il espère qu'un stage dans une librairie généraliste lui permettra de mieux connaître le métier de gérant opérationnel en France. Ainsi, cela l'aidera à maintenir la qualité de service de la Livraria et de mieux apprécier sa capacité d'expansion.



LE DIVAN  
Philippe Tournon

Le  
DIVAN

203 rue de la Convention  
75015 Paris  
t. +33 (0)1 53 68 90 68  
[ph.tournon@ledivan.com](mailto:ph.tournon@ledivan.com)  
[www.librairie-ledivan.com](http://www.librairie-ledivan.com)

Revue littéraire créée en 1908, Le Divan est devenue une librairie à l'ombre de Saint-Germain-des-Près en 1923. Reprise par les éditions Gallimard en 1957, Le Divan, située à présent dans le 15<sup>e</sup> arrondissement, se divise en deux magasins : Le Divan adulte, sur une surface de 435m<sup>2</sup> présente un vaste choix de littérature ; et en face, Le Divan Jeunesse sur deux niveaux est un magasin entièrement consacré à la jeunesse, littérature, albums... mais aussi aux jeux éducatifs et aux jouets.

# Le Comptoir

## Chili

Librairie  
**LE COMPTOIR**  
LIVRES EN FRANÇAIS AU CHILI



Le Comptoir est une librairie générale à fort rayon littérature, jeunesse et loisirs créatifs qui s'apparente en tout à une librairie de quartier en France – sauf qu'elle se situe au Chili. Avec son service de recherche bibliographique et de commande à l'unité, ses livraisons mensuelles et son activité importante sur internet et les réseaux sociaux, la librairie attire depuis 20 ans un public de francophones et de francophiles. Plus que sur le circuit « Français langue étrangère », qui ne représente qu'une part insignifiante de son activité, la librairie mise sur la littérature générale ainsi que sur les animations culturelles.

Avenida Vitacura 6780 - Local F3  
Shopping Los Cobres - Vitacura  
Santiago du Chili  
t. +56 2 2218 7368

[www.comptoir.cl](http://www.comptoir.cl)





# Maryline Noël

lecomptoir@gmail.com



Cela fait aujourd'hui 20 ans que Maryline a créé, à Santiago de Chili, Le Comptoir qu'elle gère toujours aujourd'hui. Maryline est une habituée des programmes de formation et des rencontres pour les libraires et elle entretient des relations étroites avec plusieurs collègues français. À l'heure où vendre des livres en français à l'étranger devient de plus en plus difficile, il lui paraît vital de pouvoir débattre avec des collègues et avec les acteurs de la chaîne du livre des défis de cette profession. Si elle désire retrouver le contact physique en choisissant les livres pour sa librairie, elle souhaite également partager ses expériences concernant les aléas de son métier : le développement d'internet, les réseaux sociaux, les modalités d'aide au livre. Autant de sujets sur lesquels elle peut apporter son témoignage.



## L'ATOLL IMAGINAIRE Brigitte Gailhac

160 rue Vincent Raspail  
83130 La Garde  
t. +33 (0)4 94 03 34 60  
latollimaginaire@orange.fr  
www.latollimaginaire.wordpress.com

Véritable agence de voyages fantastiques propice à l'évasion, installée à La Garde dans le Var depuis décembre 2014, cette librairie offre aux amoureux des mots : des romans, des contes, des bandes dessinées, des découvertes du monde et de la société grâce aux documentaires sélectionnés avec passion.



## LA PARENTHÈSE Françoise Chapon & Pascal Estragnat

9 boulevard de la République  
07100 Annonay  
t. +33 (0)4 75 33 11 27  
parenthese-librairie@wanadoo.fr  
www.chez-mon-libraire.fr

Françoise Chapon, pâtissière, et Pascal Estragnat, ingénieur agronome, se sont tous deux reconvertis dans la librairie depuis une dizaine d'années. Dans ce lieu où « l'on peut faire une parenthèse », la mise en valeur des livres coups de cœur, autant dans la librairie que sur les réseaux sociaux, fait de La Parenthèse un espace accueillant le lecteur parfois, pendant des heures.

# L'Arbre du voyageur

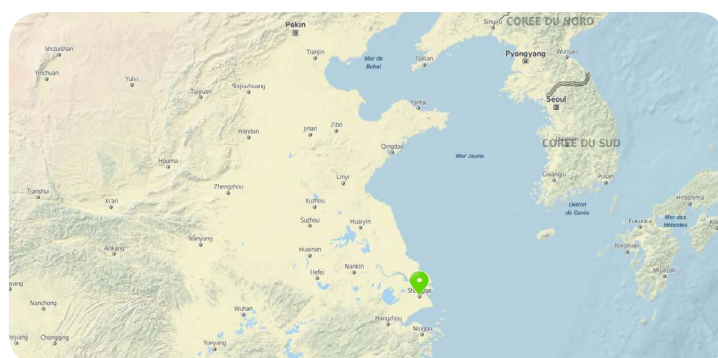
## Chine

L'Arbre du Voyageur



Créée en 2008, cette librairie constitue aujourd'hui un élément incontournable du réseau francophone dans la région de Shanghai. C'est une librairie généraliste qui offre un large choix de littérature française et étrangère, en particulier chinoise et asiatique. Elle offre un service nécessaire aux Français expatriés, qui constituent 80 % de sa clientèle, et un commerce pratique et fiable pour tous les francophones. Pour réaliser des événements culturels et pour communiquer sur les réseaux sociaux, elle coopère avec les acteurs francophones locaux comme le Lycée français ou l'Alliance française.

155 Wuyi Road, bld Shixing,  
4<sup>e</sup> étage, 401  
200050 Shanghai  
t. +86 021 6225 5723





# Yohan Radomski

yohan.radomski@gmail.com

Depuis juillet 2016, Yohan est responsable de la librairie L'Arbre du voyageur à Shanghai, qui dépend de l'Institut français. Il gère la librairie en ce qui concerne les aspects techniques, le stock, l'accueil du public, l'organisation de rencontres avec des auteurs et l'établissement de partenariats avec les institutions locales. Après son parcours d'enseignant de français en Pologne et en Chine, il compte aujourd'hui les écoles françaises en Chine et les écoles et universités chinoises parmi ses clients et partenaires. Son domaine de spécialité personnel est la bande dessinée. Il collabore avec le site [www.actuabd.com](http://www.actuabd.com), avec les Éditions de la Cerise, et est lui-même scénariste de BD. De plus, ce bibliothécaire de formation a également des expériences en matière de service clientèle.



## LE PASSEUR Ingrid Lafon & Martin Peix

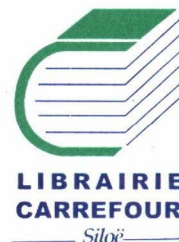


9 avenue Thiers  
33100 Bordeaux  
t. +33 (0)5 56 32 83 37  
[contact@librairie-lepasseur.fr](mailto:contact@librairie-lepasseur.fr)  
[www.librairie-lepasseur.fr](http://www.librairie-lepasseur.fr)

La librairie Le Passeur a ouvert en 2012 grâce à une soif de découverte et de partage du couple que forment Ingrid Lafon et Martin Peix qui souhaitent jouer le rôle de « passeurs d'histoires ». Cette librairie généraliste propose de nombreuses animations : vernissages, rencontres, dédicaces. Elle informe ses lecteurs via un joli blog qui détaille les animations et également valorise des livres coups de cœur.

# Carrefour Siloe

## Côte d'Ivoire



En 1965, l'Église catholique de Côte d'Ivoire avait entrepris de créer une bibliothèque de littérature religieuse dans le quartier Cocody. Cependant, les initiateurs du projet de l'époque s'étaient aperçus qu'il n'existait pas de librairie dans ce quartier universitaire. Dès lors, le projet se mua en une librairie – papeterie indépendante. Aujourd'hui, Siloe compte une trentaine d'employés et propose, sur une surface de vente de 900 m<sup>2</sup> à deux niveaux ainsi que sur son site de vente en ligne, de nombreux ouvrages francophones, internationaux et spécialisés. De plus, cette librairie organise régulièrement des animations culturelles.

22 bld de France  
08 BP 326 Abidjan 08  
Abidjan Cocody  
t. +225 22 44 23 70

[www.librairiecarrefoursiloe.com](http://www.librairiecarrefoursiloe.com)



# Jean-Claude Kouassi Tharandy

tharandyjcs@yahoo.fr



Le parcours du premier responsable de la librairie Carrefour Siloé est avant tout tourné vers l'économie. Après des études en sciences économiques et développement ainsi que de finance, banque et assurance, il a exercé les métiers de trésorier et de comptable avant d'arriver chez La Procure des missions catholiques, actionnaire majoritaire de Carrefour, en tant que chargé de la comptabilité. En 2011, alors que Siloé est confrontée à de grandes difficultés, il en prend la direction et réussit à la redresser en y introduisant les règles de fonctionnement propres à toute entreprise. Mais c'est aussi les particularités du métier de libraire qu'il apprend à connaître au fil du temps. Il souhaite aujourd'hui découvrir la pratique du métier tel qu'il s'exerce en France pour pouvoir ensuite transmettre ses nouvelles compétences à ses employés. Tout en étant déjà convaincu que le métier de libraire ne consiste pas seulement à vendre, mais également à promouvoir le livre et la lecture.



EYROLLES  
Emmanuel Konstantin



55, 57 et 61 boulevard Saint-Germain  
75005 Paris  
t. +33 (0)1 44 41 11 74  
ekonstantin@eyrolles.com  
www.eyrolles.com

Eyrolles est l'une des plus grandes librairies spécialisées de France avec 1 200 m<sup>2</sup> de surface de vente. Elle propose à ses clients pour grande partie des livres techniques et professionnels de l'édition française ainsi qu'une large sélection d'ouvrages anglo-saxons en management, informatique, sciences et techniques, audiovisuel, arts graphiques, droit, etc. Le groupe Eyrolles possède l'une des plus importantes librairies généralistes du sud de la France, la librairie de Provence, à Aix en Provence. Il est aussi l'opérateur des trois librairies spécialisées en gestion d'entreprise sur les campus de l'ESCP-EAP, de l'ESSEC, et d'HEC.



# Le Livre ouvert

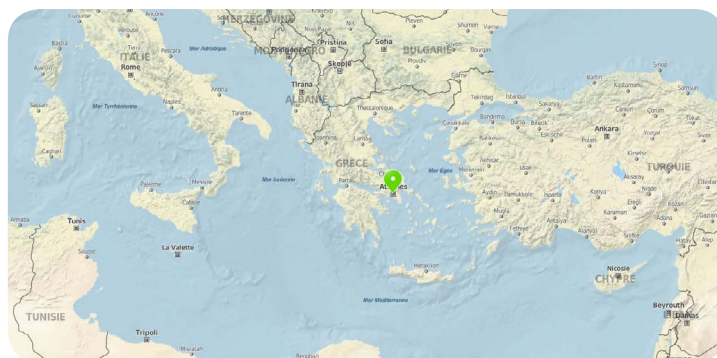
## Grèce



Ouvert en 2010, Le Livre ouvert est le principal lieu de rencontre autour du livre français dans la capitale grecque où, au-delà même de la communauté française, se maintient encore une riche tradition francophile. Pour son directeur, Antoine Priooulos, « le public grec fait preuve pour le livre français d'un réel appétit mais aussi d'une vraie exigence ». Avec un assortiment de plus de 4 500 références, la librairie offre ainsi un vaste choix dans de nombreux domaines, de la littérature française et étrangère aux livres de cuisine en passant par la bande dessinée, l'histoire, la jeunesse et bien entendu les manuels d'apprentissage du français.

Solonos 77, Drossini 16 et Miltiadou 5,  
Kifissia  
Athènes  
t. +30 2103 629 703

[www.lelivreouvert.gr](http://www.lelivreouvert.gr)





# Philippe Mignon

Philimig@gmail.com

Libraire depuis 1988 à Athènes et au Livre Ouvert depuis sa création en juin 2010, Philippe Mignon est responsable des commandes, de la mise en place et de la présentation des ouvrages. Il gère tous les rayons, en dehors du FLE, qui sont principalement composés par la littérature (francophone et étrangère), les sciences humaines, les livres jeunesse, la BD, le pratique, sans oublier un fonds de livres sur la Grèce en français. Ce séjour à Paris dans le cadre du Programme Libraires francophones à Paris est l'occasion de sortir d'un certain conformisme qu'engendre une longue activité dans un milieu relativement fermé, et l'opportunité de s'initier aux nouvelles formes du livre et à leur diffusion. Il est très enthousiaste à l'idée d'une immersion inédite pour lui dans le quotidien d'une librairie française.



## LES TRAVERSÉES Antoine Fron



2 rue Edouard Quenu  
75005 Paris  
t. +33 (0)1 43 31 74 08  
a.fron@lestraversees.com  
www.lestraversees.com

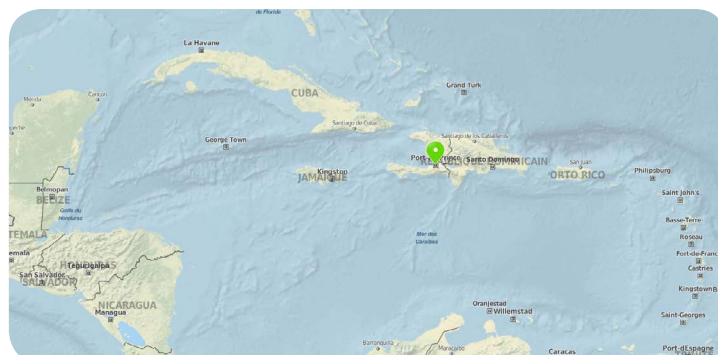
Connue sous le nom de L'Arbre à lettres Mouffetard, la librairie qui faisait partie jusqu'en 2013 du réseau éponyme, aujourd'hui démantelé, a été rebaptisée Les Traversées. L'établissement, qui avait quitté le réseau depuis deux ans mais gardé son nom initial, a ainsi entériné son indépendance retrouvée. Ayant exclu toute référence aux arbres, ses trois cogérants ont opté pour un nom qui invite à l'ouverture et à la découverte.

Source : Clarisse Normand – Livres Hebdo 11-09-2015



Fondée en 1962 sous la dictature des Duvalier, La Pléiade s'est d'emblée voulue un lieu de rencontres et de discussions. À la suite de leur père, Solange et Monique ont à cœur de faire de La Pléiade la grande librairie générale de Port-au-Prince, avec pour points forts la littérature, les sciences humaines et les livres universitaires. En 2001, une succursale est inaugurée à Pétiön-Ville, puis en 2005, une nouvelle librairie est ouverte à Bois Patate suite aux problèmes d'insécurité du centre-ville. L'activité repart jusqu'au séisme de 2010 qui détruit totalement la librairie. Soutenues par les clients et par la profession, Solange et Monique ne se découragent pas et réouvrent en 2013 un nouvel espace de 200 m<sup>2</sup>.

Angle rue Bois-Patate  
et avenue Martin Luther King  
Port-au-Prince  
t. +509 2816 1105/3725 4821





# Natasha Castor Louissaint

librairie\_lapleiade@yahoo.fr



S'assurer que le livre trouve bien son lecteur, c'est ainsi que Natasha Louissaint définit son métier au sein de la librairie La Pléiade où elle exerce depuis 2007. Le souci du bon classement, de la mise en valeur du livre ou encore du suivi d'un livre commandé par un étudiant sont autant d'aspects de son quotidien de libraire. Mais c'est plus encore le plaisir d'accueillir et de conseiller le client qui motive Natasha dans l'exercice de son métier. Son expérience professionnelle mais également sa soif d'apprendre la conduisent aujourd'hui à venir échanger avec d'autres libraires francophones avec pour objectif d'en faire profiter à son retour ses collègues... et ses clients.



## COMME UN ROMAN Karine Henry

39 rue de Bretagne  
75003 Paris  
t. +33 (0)1 42 77 56 20  
karine.henry@comme-un-roman.com  
www.comme-un-roman.com

En plein cœur du Marais, à Paris, devant le marché des Enfants rouges, se trouve la librairie Comme un roman, fondée en 2001 par Karine Henry et Xavier Moni. Rejoints depuis par sept libraires tout autant passionnés de lectures, ils proposent plus de 200 m<sup>2</sup> de découvertes et de partages sur deux niveaux.



## COMPAGNIE Josette Vial

58 rue des Écoles  
75005 Paris  
t. +33 (0)1 43 26 45 36  
info@librairie-compagnie.fr  
www.librairie-compagnie.fr

La librairie Compagnie a été créée en 1986 à l'initiative des Éditions de Minuit, dans la continuation de la librairie Autrement Dit. C'est une librairie généraliste, privilégiant néanmoins la littérature et les sciences humaines, située au cœur du Quartier latin, entre le musée de Cluny et la Sorbonne, et à proximité du Collège de France.



Créée en 2008, la librairie Livremoi.ma s'est d'abord voulue la première librairie en ligne du Maroc, avec pour ambition de proposer un vaste choix de références et de servir les commandes sur toute l'étendue du territoire marocain. Le succès est aussitôt au rendez-vous et conduit sa directrice Caroline Dalimier à ouvrir une librairie physique pour répondre aux demandes de sa clientèle qui souhaite aussi un lieu où consulter les livres. Située à Casablanca, au cœur du quartier Gauthier, la librairie est aujourd'hui autant une librairie générale que la plateforme de la librairie en ligne donnant accès à la totalité de la production francophone mais aussi quelques quatre cents mille références en anglais.

6 rue Kawakibi (ex Mandret)  
quartier Gauthier  
22000 Casablanca  
t. +522 271 709

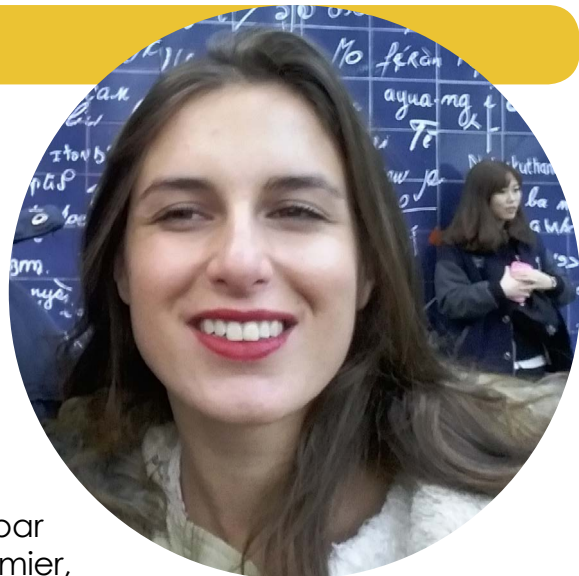
[www.livremoi.ma](http://www.livremoi.ma)





# Tiphanie Gahinet

[tiphanie.gahinet@gmail.com](mailto:tiphanie.gahinet@gmail.com)



C'est à l'issue de sa formation aux métiers du livre suivie à l'université de Bordeaux que Tiphanie Gahinet se tourne vers l'international, d'abord dans le service des droits étrangers d'une maison d'édition puis au sein du service export d'Interforum. Elle y découvre alors toute l'importance du réseau des libraires francophones dans le monde et c'est aussi par ce biais qu'elle fait la connaissance de Caroline Dalimier, co-directrice de Livremoi.ma, première librairie en ligne du Maroc. Quelques temps plus tard, Tiphanie intègre la librairie, en charge des relations avec les collectivités mais aussi en tant que chef de projets pour les événements organisés en dehors de la librairie. En échangeant avec ses collègues en France, Tiphanie souhaite approfondir sa connaissance des fonds spécialisés en sciences humaines et sociales afin de pouvoir constituer des sélections bibliographiques pour ses clients.



ATOUT LIVRE  
David Rey



203 bis avenue Daumesnil  
75012 Paris  
t. +33 (0)1 43 43 82 27  
[david@atoutlivre.com](mailto:david@atoutlivre.com)  
[www.atoutlivre.com](http://www.atoutlivre.com)

Créée en 1974, Atout Livre est une librairie générale indépendante. Dirigée par deux libraires, Quentin Shoëvaërt-Brossault et David Rey, depuis le 1<sup>er</sup> mars 2013, la librairie propose sur plus de 270 m<sup>2</sup> une sélection de 40 000 titres. La librairie fait partie du réseau Librest qui permet de mutualiser les stocks de plusieurs librairies et d'avoir ainsi une offre très variée.

# Kyralina

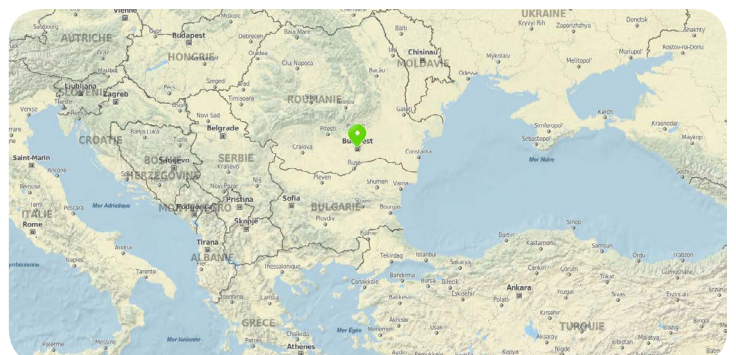
## Roumanie



Kyralina est une librairie où l'on peut passer le temps, demander des conseils de lecture aux libraires, venir en famille ou entre amis. C'est une librairie française généraliste où l'on trouve les auteurs classiques, mais aussi les derniers prix littéraires et des auteurs contemporains moins connus, un riche rayon de sciences humaines, des BD et des romans graphiques ainsi qu'une sélection de livres et d'albums d'art. Les enfants ne sont pas oubliés avec un bel espace qui leur est consacré et une large sélection de livres et de jeux. La librairie organise divers ateliers et conférences et on y enregistre également des émissions de radio produites en partenariat avec Radio Romania International.

Strada Biserica Amzei nr. 10  
10394 Bucarest  
t. +40 2136 728 67

[www.kyralina.ro](http://www.kyralina.ro)





# Elena Diaconu

[elena\\_diaconu@yahoo.com](mailto:elena_diaconu@yahoo.com)



Après avoir vécu et travaillé plusieurs années en France, Elena Diaconu retourne vivre en Roumanie en 2015 et trouve aussitôt un poste à la librairie Kyralina, la seule librairie française de Bucarest. « Par un heureux concours de circonstances, je revenais chez moi et, d'une certaine façon, continuais à travailler en France ». Pour Elena, cette nouvelle vie est l'occasion de découvrir un métier riche et dont la complexité lui apparaît aussi au fil du temps. Au sein d'une petite équipe, la polyvalence est en effet la règle, et le poste ne cesse d'évoluer. De la vente aux animations, de la gestion des commandes à la veille éditoriale, ce sont mille et une tâches qui dessinent son quotidien. De nouveaux chantiers se profilent : à court terme, le renforcement des relations avec le réseau institutionnel, la prise de contacts avec des écoles ou des bibliothèques, et à long terme la création de rayons franco-phones dans plusieurs grandes librairies de Roumanie.



## LE RIDEAU ROUGE Anaïs Massola

42 rue de Torcy  
75018 Paris  
t. +33 (0)1 46 07 16 06  
[anais.massola@gmail.com](mailto:anais.massola@gmail.com)  
[www.lerideaurouge.com](http://www.lerideaurouge.com)

Gérée par Anaïs Massola, « pour qui jamais rien n'est jamais impossible » et Élise Henry qui « manie avec sûreté ce drôle de bateau qu'est Le Rideau rouge », cette librairie propose un choix généraliste où la littérature y est organisée par pays afin de montrer la richesse de la littérature mondiale. La Cave permet d'organiser des rencontres et tout ce qui passe par la tête des libraires.



## LES ENFANTS SUR LE TOIT Corinne Dacla

22 rue Ramey  
75018 Paris  
t. +33 (0)1 42 51 70 92  
[lesenfantssurletoit@gmail.com](mailto:lesenfantssurletoit@gmail.com)  
[www.lesenfantssurletoit.fr/blog](http://www.lesenfantssurletoit.fr/blog)

La librairie Les enfants sur le toit dispose d'une large sélection de livres jeunesse ainsi que d'un joli rayon de jeux et de jouets. Animations et coups de cœurs se retrouvent non seulement à la librairie mais également sur le blog qui lui est dédié.

# Le Pigeonnier

## Taipei

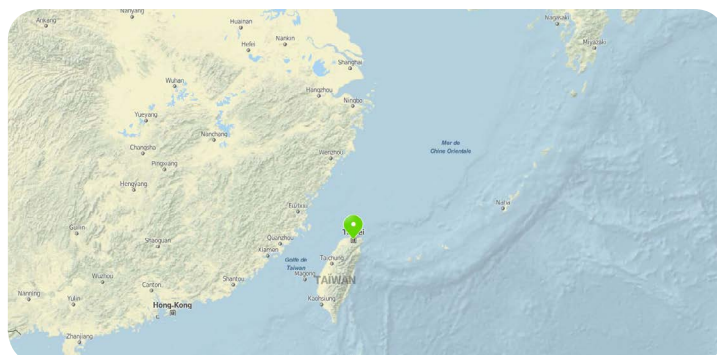
Librairie 信鴿法國書店  
**Le Pigeonnier**  
www.llp.com.tw



C'est à Françoise Zylberberg, alors professeur de français à l'Université de Taïwan, que l'on doit la création en 1999 de la librairie Le Pigeonnier. En 2010, Sophie Hong reprend la direction avec la même ambition de partager l'amour du livre et de la culture française. Avec près de 16 000 titres, c'est aujourd'hui non seulement la librairie francophone de référence à Taipei mais aussi une maison d'édition et un espace de rencontres, véritable petit centre culturel. Le Pigeonnier abrite tous les genres littéraires, des livres d'art aux méthodes de langue en passant par la littérature française ou chinoise, la bande dessinée, les sciences sociales, la cuisine mais aussi la musique ou le cinéma.

N°9, Lane 97, Sung Chiang Road  
10486 Taïwan  
t. +886(7) 2517 26 16

[www.llp.com.tw](http://www.llp.com.tw)





# Annabelle Wang

annabelle0130@gmail.com

La littérature jeunesse est au cœur de la motivation d'Annabelle Wang dans son métier de libraire. Après avoir participé à plusieurs formations, dont celle organisée par le CNLJ (Centre national de la littérature jeunesse) en 2016, Annabelle se consacre aujourd'hui à la promotion du livre jeunesse, au sein de la librairie Le Pigeonnier, mais aussi à l'extérieur. Elle anime ainsi de nombreuses conférences, notamment dans des bibliothèques municipales, pour faire connaître des auteurs et des illustrateurs qu'elle apprécie. En parallèle, Annabelle est aussi chargée de la communication de la librairie sur internet. De son séjour en France, Annabelle compte bien revenir avec « de nombreux bagages à partager avec ses collègues, pour améliorer encore la librairie ».



LIBELLULE ET COCCINELLE  
Juliette et Sylvie

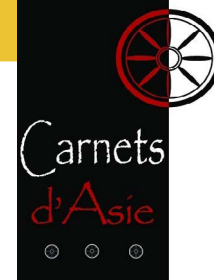


2 rue Turgot  
75009 Paris  
t. +33 (0)9 53 11 01 61  
contact@libelluleetcoccinelle.fr  
Facebook : @Libellule&Coccinelle

Située dans le quartier de Montmartre, Libellule et coccinelle entend offrir un espace de rencontres et d'échanges où la créativité et l'imaginaire du livre jeunesse participent au désir d'expression des 0-18 ans. Un rayon enfant varié et un petit assortiment adulte accueillent petits et grands, et de nombreux ateliers pour enfants contribuent à l'animation de la librairie tenue par deux libraires passionnées.

# Carnets d'Asie

## Thaïlande



C'est en 2004 qu'Olivier Jeandel, médiathécaire au sein du réseau des Instituts français, décide d'ouvrir une librairie à Phnom Penh. Un projet qu'il entreprend avec Jean-Paul Collet, dirigeant de la librairie La Boucherie située à Paris. Trois ans plus tard, c'est dans la capitale thaïlandaise que s'ouvre une nouvelle librairie. Située dans les bâtiments de l'Alliance française de Bangkok, la librairie d'une surface de 70 m<sup>2</sup> propose aujourd'hui un choix de plus de 10 000 titres dans tous les domaines, avec un accent en littérature française mais aussi d'Asie du sud-est. La jeunesse tout comme les livres de FLE et les livres pratiques ou encore les polars sont aussi très présents dans l'assortiment de la librairie.

Alliance française de Bangkok  
179 Wireless Road (Witthayu Road)  
Lumphini, Pathumwan  
10330 Bangkok  
t. +66 2 670 42 80





# Atikarn Kaewsanit

atikarnkaewsanit@gmail.com



Atikarn Kaewsanit a rejoint Carnets d'Asie en 2014, pour donner suite à sa passion de la langue française. Après avoir obtenu un baccalauréat puis une licence en français, elle a commencé par donner des cours à des étudiants avant de découvrir sa vocation de libraire, d'abord dans une librairie thaïlandaise puis au sein de l'unique librairie française de Bangkok. La relation clientèle, le conseil et la vente directe ou par mail composent une bonne part du travail au quotidien. Mais s'il est un domaine qu'Atikarn souhaite aujourd'hui développer, c'est celui de la littérature jeunesse, secteur essentiel pour l'avenir de Carnets d'Asie. Son séjour en France sera donc l'occasion d'approfondir sa connaissance de l'édition jeunesse et de pouvoir partager avec ses collègues les recettes d'un bon rayon jeunesse.



## LES TROIS SOEURS Mélanie Quincé

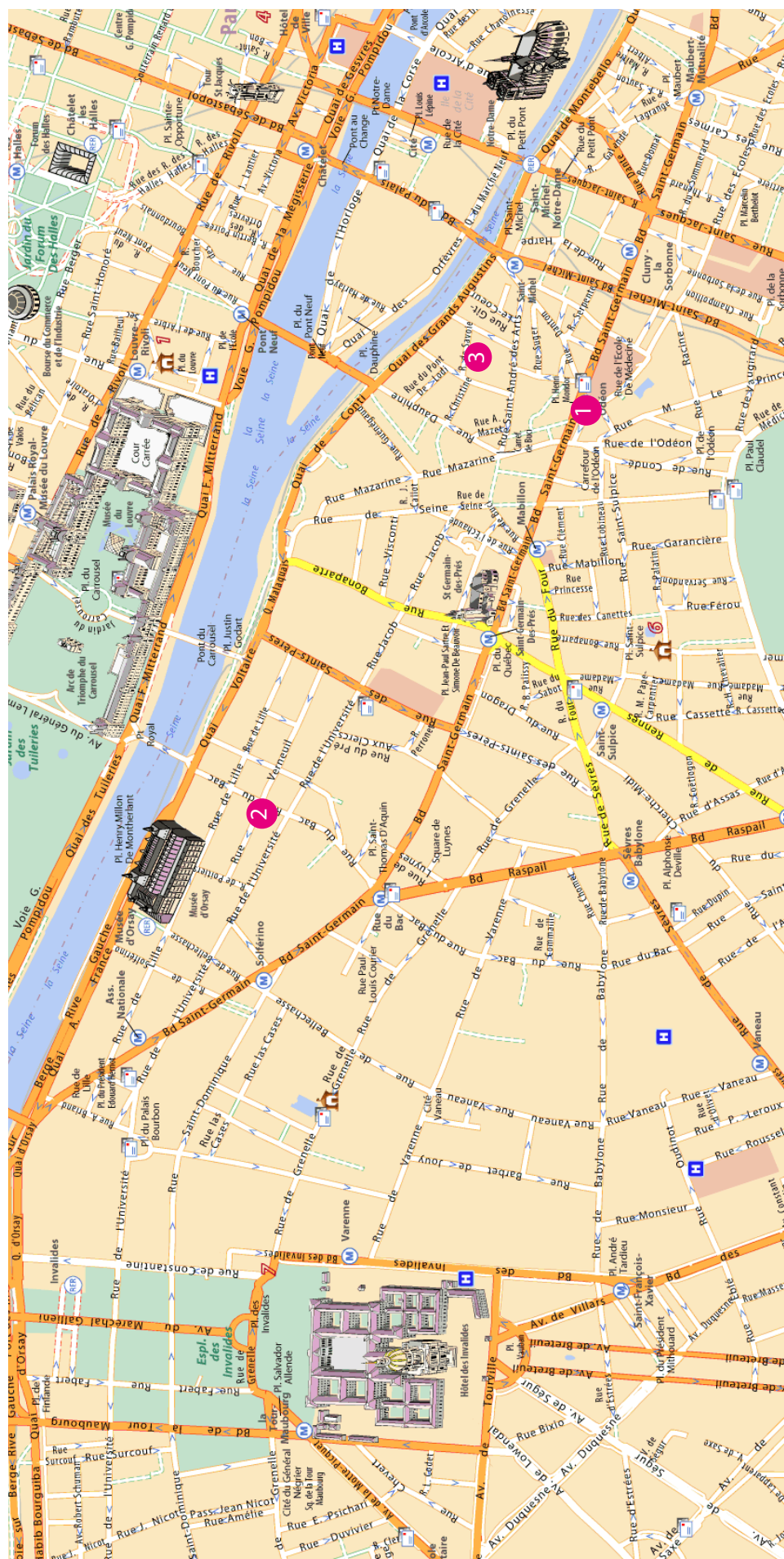


2 rue des Trois Frères  
75018 Paris  
t. +33 (0)1 42 58 92 38  
librairiedestroissoeurs@gmail.com  
www.librairieles3soeurs.fr

Les Trois sœurs est une librairie jeunesse qui a pour ambition de faire grandir joyeusement les enfants grâce à une belle sélection de livres et également de DVD, de jouets et de jeux de société. Pour que la littérature reste vivante, elle anime des ateliers, des rencontres ou des dédicaces. Enfin, pour inviter les expatriés et les touristes à partager son imaginaire et pour découvrir le leur, elle propose également des auteurs français traduits en langues étrangères, ainsi que des classiques de la littérature étrangère jeunesse traduits en français.



# Situation du BIEF, du CNL et de la Centrale de l'édition



1 Bureau international de l'édition française - BIEF - 115, boulevard Saint-Germain, 6<sup>e</sup> arrondissement

t: +33 (0)1 44 41 13 13 - métro: ligne 4 / Odéon

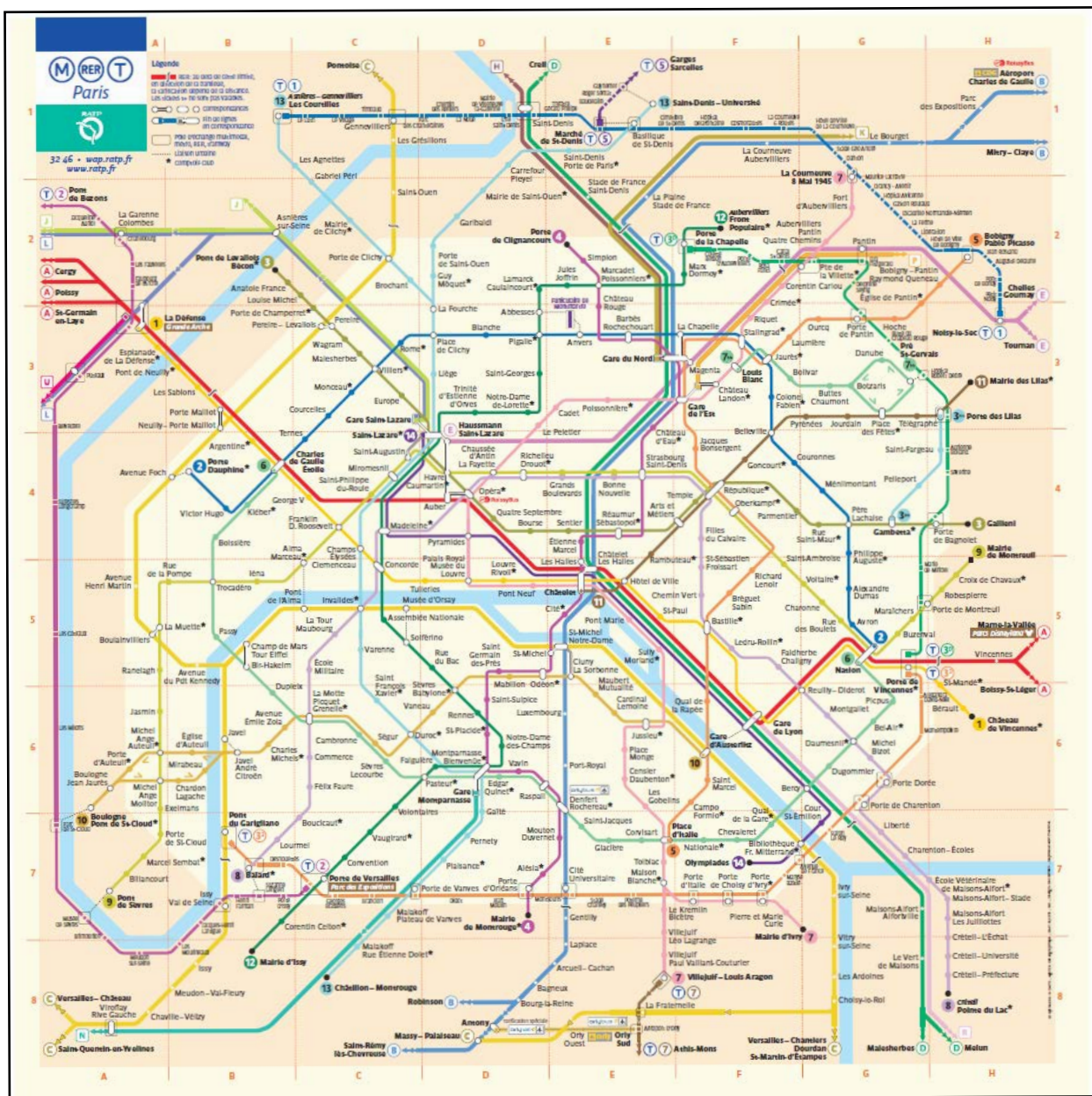
2 Centre national du livre - CNL - Hôtel d'Avejan - 53, rue de Verneuil, 7<sup>e</sup> arrondissement

t: +33 (0)1 49 54 68 68 - métro: ligne 12 / Solferino - RER: ligne C / Musée d'Orsay

3 La Centrale de l'édition - 20, rue des Grands-Augustins, 6<sup>e</sup> arrondissement

t: +33 (0)1 40 51 11 40 - métro: ligne 4 / Odéon

# Métro de Paris



**4** **Ligne 4** : Porte de Clignancourt / Mairie de Monrouge  
Odéon : BIEF et Centrale de l'édition  
Gare du Nord : Eurostar

**12** **Ligne 12** : Aubervilliers-Front populaire / Mairie d'Issy  
Solférino : CNL

**RER B** : Aéroport Charles de Gaulle  
Antony : pour prendre l'Orlyval (Aéroport d'Orly)  
Gare du Nord pour prendre l'Eurostar





## Bureau international de l'édition française

115, boulevard Saint-Germain  
75006 Paris  
[www.bief.org](http://www.bief.org)

### Pierre Myszkowski

Responsable des échanges professionnels  
[p.myszkowski@bief.org](mailto:p.myszkowski@bief.org)  
t. +33 (0)1 44 41 13 04

Le BIEF est au service des professionnels du livre. Il facilite l'action des éditeurs pour le développement des exportations, des échanges de droits et des partenariats internationaux. Trois axes articulent ses actions : une vitrine de l'édition française lors de salons du livre dans le monde ; une veille et analyse des marchés nationaux du livre ; et une mise en réseau des acteurs du livre dans le monde à travers des échanges professionnels.



## Centre national du livre

Hôtel d'Avejan – 53, rue de Verneuil  
75007 Paris  
[www.centrenationaldulivre.fr](http://www.centrenationaldulivre.fr)

### Philippe Bouchon

Chargé d'affaires économiques  
et des aides aux librairies francophones  
[philippe.bouchon@centrenationaldulivre.fr](mailto:philippe.bouchon@centrenationaldulivre.fr)  
t. +33 (0)1 49 54 68 77

Établissement public du Ministère de la Culture et de la Communication, le Centre national du livre a pour mission de soutenir, grâce à différents dispositifs et commissions, tous les acteurs de la chaîne du livre : auteurs, éditeurs, libraires, bibliothécaires, organisateurs de manifestations littéraires. Il participe ainsi activement au rayonnement et à la création francophone.





### Association internationale des libraires francophones

20, rue des Grands-Augustins  
75006 Paris  
[www.librairesfrancophones.org](http://www.librairesfrancophones.org)

#### Anne-Lise Schmitt

Coordinatrice, partenariats et recherche de fonds,  
gestion des projets, enquêtes  
[contact@librairesfrancophones.org](mailto:contact@librairesfrancophones.org)  
t. +33 (0)1 40 51 11 45

L'AILF est née de l'idée d'une association internationale de libraires qui prend forme en 2001 lors du colloque de Beyrouth consacré à la librairie dans l'espace francophone, organisé sous l'égide de l'Agence intergouvernementale de la francophonie (OIF). C'est le 27 mars 2002 que l'Association internationale des Libraires francophones est créée à Paris. Elle se compose alors de quarante libraires répartis dans trente pays. Aujourd'hui, l'AILF réunit une centaine de libraires de soixante pays avec la volonté d'illustrer le rôle des libraires dans la diffusion et le rayonnement de la langue française et de toutes les cultures où elle s'exprime.



### La Centrale de l'édition

20, rue des Grands-Augustins  
75006 Paris  
[www.centrale-edition.fr](http://www.centrale-edition.fr)

#### Olivier Aristide

t. +33 (0)1 40 51 11 40

La Centrale de l'édition a pour vocation d'aider et de développer l'activité exportatrice de ses Membres - professionnels de l'édition - en proposant des garanties financières et des assurances de transport au profit des éditeurs et des distributeurs et de leurs clients dans le monde entier. La Centrale de l'édition gère les garanties financières de plus de 5 000 acheteurs et propose des solutions de transport adaptées aux envois de livres, notamment par groupage maritime, terrestre ou aérien, ainsi que des procédures centralisées de facturation qui permettent de réduire les coûts et de simplifier les problèmes logistiques entre le vendeur et l'acheteur.



115, boulevard Saint-Germain - 76005 Paris - France - t. : +33 (0)1 44 41 13 13 - email : [info@bief.org](mailto:info@bief.org)  
Directeur de publication : Jean-Guy Boin - Coordination du programme : Pierre Myszkowski  
Rédaction des portraits : Inge Orłowski - Conception graphique : Stéphanie Suchecki  
Ce document a été réalisé dans le cadre du programme des Libraires francophones à Paris 2017